

## Informacija o odsluženju zatvorske kazne

U ovoj brošuri možete pročitati o najvažnijim pravilima koja važe za odsluženje zatvorske kazne. Ako želite saznati više, možete posuditi pravila i zakone kod osoblja. Isto tako možete uvijek pitati osoblje ako ste u nedoumici oko bilo čega.

## **1. Zatvor ili pritvor**

Zatvorska kazna se uobičajeno odležava u zatvoru. Ako je vaša kazna kratka, ili posebni uslovi govore u prilog tome, možda ćete odležati u pritvoru ili u kopenhagenskom zatvoru („Western Prison“). Ovdje većinom važe ista pravila kao kod zatvora zatvorenog tipa; pogledajte dalje u tekstu.

## **2. Zatvor otvorenog ili zatvorenog tipa?**

Zatvorska kazna se normalno služi u zatvoru otvorenog tipa. Direktorata Zatvorske Uprave može ipak donijeti odluku da se kazna odleži u zatvoru zatvorenog tipa, npr. ako je vaša kazna duga.

U zatvoru zatvorenog tipa radi više osoblja i postoji veća kontrola nego kod zatvora otvorenog tipa. Zatvor zatvorenog tipa ima i stroža pravila u vezi novca, telefoniranja, posjeta, izlazaka i u vezi drugih pitanja. Pogledajte dalje u tekstu.

## **3. Poluotvorena odjeljenja**

U nekim slučajevima, bit ćete smješteni u poluotvoreno odjeljenje u zatvoru otvorenog umjesto zatvorenog tipa. Stroža pravila važe u poluotvorenim odjeljenjima nego u ostatku otvorenog zatvora. Tražite od osoblja više informacije o poluotvorenim odjeljenjima.

## **4. Premještaj u zatvor zatvorenog tipa**

Ako zloupotrebljavate veliku slobodu u zatvoru otvorenog tipa, rizikujete da vas premjeste u zatvor zatvorenog tipa. To se uobičajeno dešava ako napustite zatvor bez dozvole, krijumčarite ili zloupotrebljavate narkotike ili alkohol, ponašate se prijeteći ili nasilnički, te uopšteno ako počinite kazneno djelo u ili izvan zatvora.

Možete pitati osoblje o svojim mogućnostima prebačaja u nekom kasnijem vremenskom trenutku u zatvor otvorenog tipa.

## **5. Preračunavanje kazne**

Nakon izricanja presude ili kad dođete u zatvor, dobit ćete takozvani preračun kazne. Ovdje ćete saznati najvažnije momente za svoje odsluženje, npr. datum okončanja kazne, kad se puštate na slobodu. Isto tako ćete dobiti datume u kojim može biti riječi o izlasku ili uslovnom puštanju na slobodu.

Ako se ne slažete sa preračunom kazne, možete se žaliti prema uobičajenim pravilima; pogledaj poglavlje Žalbe. Ako se ne slažete sa tumačenjem kazne, možete zahtijevati da se vaš preračun podnese sudu.

## **6. Zajedništvo**

U zatvoru ste normalno zajedno sa ostalim zatvorenicima u radnom i slobodnom vremenu. U većini zatvora imate mogućnost da budete sami u svojoj ćeliji u slobodnom vremenu i u toku noći. U nekim zatvorima je moguće da se kazna odsluži sasvim bez zajedništva sa ostalim zatvorenicima. U nekim slučajevima može vam biti odbijeno pravo na zajedništvo s drugima („isključenje od zajedništva“).

U pritvorima u kopenhagenskom zatvoru su mogućnosti zajedništva više ograničene.

Posebna pravila važe za zajedništvo ako imate manje od 18 godina. Pitajte osoblje ako je potrebno.

## **7. Osobna, socijalna i pravna pomoć**

U toku odsluženja kazne možete naročito dobiti pomoć i savjet od osoblja u vašem odjeljenju. Takođe možete razgovarati sa odjeljenskim osobljem ili zatvorskim socijalnim savjetnikom o socijalnim i osobnim problemima koje imate vi ili vaša porodica.

Kad dođete u zatvor ili pritvor, bićete savjetovani o svojim pravima, obavezama i ostalim odnosima koji važe u toku odsluženja kazne. U roku od sedam dana vašeg zatočeništva, vi i institucija morate izraditi plan vaših aktivnosti tokom trajanja vašeg zatočeništva i odmah nakon odsluženja.

Ako imate potrebu za drugom posebnom potporom, možete stupiti u kontakt sa zatvorskim sveštenikom, medicinskom sestrom, liječnikom, zubarom, nastavnikom i rukovodstvom institucije. Ako imate pitanja o svojoj presudi i kazni, možete zatražiti pomoć kod svog branitelja. Na druga pravna pitanja će vam u nekom obimu moći odgovoriti socijalni savjetnik ili rukovodstvo u zatvoru/pritvoru. Osoblje vas takođe može uputiti na advokate koji pružaju javnu pravnu pomoć.

## **8. Predmeti i novac**

Ćelija je namještena i dobit ćete posteljinu, ručnike i radnu odjeću. U određenom obimu možete donijeti lične stvari, npr. odjeću i slike.

Pravila o tome koje stavke možete imati sa sobom su različita u zatvorima zatvorenog tipa, otvorenog tipa i istražnim pritvorima.

Pitajte osoblje da li vam se mogu dati poslane stavke ili novac, ili da li vam se može dozvoliti da pošaljete svoje stavke i novac van zatvora. Obično se novci ne mogu slati van zatvora zatvorenog tipa, izuzev ako je riječ o dodatku za rad.

Institucija nije po pravilu odgovorna za oštećenje, uništenje ili krađu vaših osobnih predmeta.

## **9. Hrana, piće itd.**

Dobit ćete novac za hranu, ako služite zatvorsku kaznu, tako da sami možete kupiti hranu. U istražnom pritvoru dobijate pripremljenu hranu. Ako ste vegetarijanac ili ako iz religioznih razloga imate potrebu za posebnom prehranom, ti zahtjevi će se ispoštovati. Pitajte osoblje u odjeljenju ili eventualno svećenika.

Možete kupiti kafu, duhan i druge potrepštine u zatvoru ili pritvoru. Izbor je različit od institucije do institucije.

## **10. Pušenje**

Pušenje je zabranjeno u zatvorenim prostorijama u svim institucijama koje spadaju pod Danski zatvor i uvjetno služenje.

Dozvoljeno je napolju. Pravila u vezi pušenja se razlikuju među institucijama.

Duhan, cigarete i druge stvari za pušenje - npr. lula, filteri i mašine za savijanje - će biti čuvane u ormarićima izvan vaše ćelije. Ormarić mora uvijek biti zaključan a vi ćete imati ključ. Ne možete držati duhan ili druge stvari za pušenje u svojoj ćeliji.

Svako kršenje ovih pravila će dovesti do disciplinske kazne.

Ako želite prestati pušiti, pitajte osoblje da li se možete pridružiti besplatnom programu za prestanak pušenja.

## **11. Rad i obrazovanje**

Dok služite kaznu imate pravo i obavezu da se bavite nekim zanimanjem u formi rada, obrazovanjem ili drugim priznatim aktivnostima, uključujući tretman. Zauzvrat ćete dobiti malu naknadu. Ako ste bolesni i liječnik vas pošalje na bolovanje, dobit ćete plaćeno bolovanje.

Ako se vraćate na služenje kazne u istražnom pritvoru, imate pravo, ali ne i obavezu, na rad.

Ponude rada i obrazovanja su različite od jedne do druge institucije, a ograničene su u istražnim pritvorima. U zatvoru se možete obično baviti proizvodnim radom u radionici, zemljoradnjom i

šumarstvom, čišćenjem, održavanjem zgrada ili parkova i nasada. U istražnom pritvoru će biti uobičajen proizvodni rad i održavanje zgrada.

Nastava se odvija u zatvorskoj školi ili se održava od strane nastavnika koji su priključeni istražnim pritvorima i obično se radi o opštem obrazovanju odraslih ili o korektivnoj nastavi.

U obzir se uzimaju što je više moguće vaše želje i sposobnosti. Pitajte osoblje o mogućnostima ako je potrebno.

U posebnim okolnostima možete dobiti dozvolu da radite ili se obrazujete van zatvorskog kruga („slobodan izlaz/frigang“) ili da i dalje radite svoj posao iz zatvora. Ako ostvarujete prihod od rada, npr. prilikom slobodnog izlaza, normalno je da plaćate svoj boravak u instituciji. O tome možete saznati više kod osoblja.

## **12. Tretman**

Ako imate posebnu potrebu za tretmanom, u nekim slučajevima ćete moći odslužiti kaznu van institucija Danske zatvorske uprave. Ako se to ne može učiniti, Danska zatvorska uprava ima niz različitih ponuda tretmana, koji vam možda mogu pomoći, na primjer ako ste ovisni od alkohola ili opojnih sredstava, ili ste osuđeni zbog upotrebe sile ili seksualnog kaznenog djela. Danska uprava zatvora ima posebne brošure o mogućnostima tretmana itd. Pitajte osoblje o tome ako je potrebno.

## **13. Slobodno vrijeme**

Normalno imate pravo na najmanje jedan sat boravka na svježem zraku u toku dana .

Imate mogućnost da slušate radio, gledate TV i čitate novine, časopise i knjige. Pitajte osoblje o mogućnostima za iznajmljivanje radija ili TV-a, ili za posuđivanje časopisa, knjiga, novina itd. Ponude u slobodnom vremenu su najraznovrsnije u zatvorima otvorenog tipa i prilično ograničene u istražnim pritvorima. U zatvorima se nudi sport, kondicioni trening, različite hobi-aktivnosti itd. Pitajte osoblje ako ste zainteresirani.

## **14. Religija**

U zatvorima i nekim istražnim pritvorima se održavaju bogoslužjenja. Imate pravo da razgovarate sa svećenikom ili nekim sličnim iz svoje vjeroispovijesti. Osim zatvorskog svećenika, koji pripada Danskoj evangelističko-luteranskoj crkvi, u nekim institucijama su priključene osobe iz drugih vjerskih zajednica, npr. imami i osobe katoličke vjerske zajednice. Zatvorski svećenik i osoblje vam uostalom mogu pomoći da ostvarite kontakt sa svećenikom izvan institucije ili nekim sličnim iz vaše vjerske zajednice.

Ako vam religija brani rad na određene dane, vaši radni sati se moraju planirati kako bi se to uzelo u obzir.

## **15. Bolest**

Zatvoru/istražnom pritvoru je priključen liječnik. Nakon smještaja ponudiće vam se da razgovarate sa liječnikom ili sa medicinskom sestrom. Ako mislite da imate potrebu da razgovarate sa liječnikom, morate to reći osoblju, koje će obavijestiti liječnika ili medicinsku sestru.

Liječnik je taj koji procjenjuje da li vam je potrebno liječenje i da li se liječenje mora sprovesti u jednom od ustanova Danske zatvorske uprave ili u običnoj bolnici.

## **16. Zubarski tretman**

Imate pravo na neke forme zubarskog tretmana. U nekim slučajevima morate sami platiti trošak. Pitajte osoblje ako je potrebno.

## **17. Posjete**

Imate pravo da primite posjetu najmanje jedan sat, a ako je moguće dva sata sedmično. U zatvorima je često moguće dobiti više dužih posjeta. Vašim posjetiocima se mora izdati odobrenje unaprijed.

Posjetioци se obično ne nadziru od strane osoblja. Imate pravo na posjetu bez nadzora od strane svog branitelja u krivičnom postupku koji je doveo do vašeg zatvaranja u instituciju, ili u tekućem suđenju u krivičnom postupku protiv vas. Isto važi za druge advokate koji su dodijeljeni kao javni branitelji.

Ako nemate porodicu ili prijatelje koji vas mogu posjetiti, možete pitati osoblje o mogućnosti da vas posjeti neko iz Crvenog krsta/križa.

Normalno imate pravo da primite posjetu novinara. Ako ćete biti intervjuisani, zatvorska uprava mora dati dozvolu za to.

## **18. Telefonski pozivi**

U zatvorima otvorenog tipa možete iznajmiti mobitel koji je fiksiran za zid, stoga ga možete koristiti samo u svojoj ćeliji. Možete također koristiti javne telefonske govornice za zatvorenike. U zatvorima zatvorenog tipa i istražnom pritvoru možete telefonirati samo ako ste dobili izričitu dozvolu za to. Po pravilu sami plaćate svoje telefonske razgovore. Osoblje će nazvati i normalno prisustvovati tokom razgovora. Na najvećem broju odjeljenja kao i u kopenhagenskom zatvoru postoje ipak posebni dogovori oko telefona na karticu. Osoblje vam može više reći o tome.

Zabranjeno je imati mobilni telefon u zatvoru. U zatvorima zatvorenog tipa i istražnim pritvorima je kažnjivo imati mobilni telefon. Isto tako je kažnjivo ako vaši prijatelji ili porodica imaju mobilni telefon sa sobom u pritvoru kada vas posjećuju.

## **19. Pisma**

Vaša pisma se ne čitaju, izuzev ako se procijeni da je to neophodno po nalogu ili iz sigurnosnih razloga, te potrebe zaštite osobe oštećene kršenjem zakona. Iz istih razloga se pismo može zadržati.

Pisma koja primete će se uobičajeno otvoriti a koverta prekontrolisati u vašem prisustvu.

Pisma koja šaljete iz zatvora zatvorenog tipa ili istražnog pritvora će biti kontrolisana prije slanja. U zatvorima otvorenog tipa se pisma obično ne otvaraju prije slanja.

Osoblje ne smije otvoriti pisma od sljedećih organa vlasti: Ministarstva pravosuđa, Direktorata Zatvorske Uprave, suda, Posebnog Organa Žalbi, Savjeta za odobrenje slobodnog procesa, tužilaštva, policije, Parlamentarnog Ombudsmana, članova Parlamenta, drugih javnih organa vlasti, Evopskog suda za ljudska prava, Evropskog Komiteta za sprječavanje torture, Komisije za ljudska prava pri UN, Komiteta protiv torture pri UN, branitelja u vašem krivičnom procesu ili u trenutnom kaznenom procesu, uključujući i probno otpuštanje iz zatvorene psihijatrijske bolnice. Isto važi za pisma od i za advokata, koji se smatraju dodijeljenim kao javni branitelji. Takva se pisma mogu skenirati kako bi se spriječilo krijumčarenje.

Ako imate problema sa pisanjem, trebalo bi da to kažete osoblju, koje će vam onda pomoći sa kasetofonom ili proširenim pristupom telefonu.

## **20. Digitalna pošta - pošta od javnih tijela**

Većina zatvorenika nema pristup internetu i stoga ne mogu provjeravati svoju digitalnu poštu. Ako nemate pristup internetu, možete biti izuzeti od digitalne pošte. Umjesto toga, pisma od javnih tijela ćete primiti putem pošte. Možete također odabrati da ustupite određeno pisano ovlaštenje tako da on/ona može pristupiti vašoj digitalnoj pošti na internetu. Više informacija tražite od osoblja.

## **21. NemID**

NemID može izdati osoblje Danskog zatvora i služenja uvjetne kazne zatvorenicima koji služe u istražnim zatvorima, zatvorima ili pritvorskim jedinicama. Zatvorenici mogu koristiti svoj NemID ako imaju pristup internetu u zatvoru ili u pritvorskim jedinicama. Takođe mogu koristiti svoj NemID kada su na dopustu ili nakon oslobađanja.

## **22. Izbori itd.**

Imate pravo glasanja putem pisma kod izbora za Parlament, opštinskih izbora itd. Između ostalog, imate pravo na učešće u drugim vidovima zakonitog, političkog djelovanja.

## **23. Ustanova glasnogovornika itd.**

Zatvorenici imaju uticaj na generalne uslove u ustanovi. To se može sprovesti preko glasnogovornika, kojeg biraju zatvorenici.

## **24. Izlaz**

Većina zatvorenika u zatvoru otvorenog tipa ima pravo na izlazak svakog trećeg vikenda („odsustvo/orlov“).

Odsustvo ne možete dobiti prije nego što odslužite 30 dana nakon zatvaranja, iako u nekim slučajevima, npr. ako služite dugu zatvorsku kaznu, morat ćete čekati znatno duže vremena.

Moguće je ostvariti pravo na odsustvo i iz zatvora zatvorenog tipa, ali ne tako rano kao u zatvoru otvorenog tipa. Pitajte osoblje ako je potrebno.

Ako zloupotrijebite izlazak, npr. ako izostanete, pokušate krijumčariti drogu ili alkohol, ili počinete kazneno djelo, dozvola izlaska vam se može oduzeti. Dozvola se isto tako može oduzeti ako posjedujete, prodajete, ili zloupotrebljavate opojna sredstva u zatvoru. Ako se pri tome još nalazite u zatvoru otvorenog tipa, rizikujete da vas prebace u zatvor zatvorenog tipa.

Kao zatvorenik imate mogućnost da dobijete izlaz sa posebnom svrhom, npr. ako osobe koje su vam bliske budu ozbiljno bolesne ili umru. Dozvola za izlaz uvijek zahtijeva da izlaz ima svrhu koja se može odobriti, te da ne postoji mogućnost zloupotrebe. Izlazak je u nekim slučajevima sa pratiocem.

## **25. Uvjetni otpust**

Zatvorenici se uobičajeno uslovno puštaju na slobodu kad su dvije trećine kazne odležane. Međutim, morate odslužiti najmanje dva mjeseca zatvorske kazne prije nego možete biti pušteni na uvjetni otpust.

U nekim slučajevima možete biti uslovno pušteni na slobodu između polovine i dvije trećine vremena. To se može desiti ako ste u periodu odsluženja kazne učinili poseban napor da ponovo ne napravite novo kazneno djelo, npr. sudjelujući u tretmanu odvikavanja od zloupotrebe narkotika ili alkohola. Pitajte osoblje ako je potrebno.

Osobe osuđene na doživotnu zatvorsku kaznu mogu se pustiti na slobodu tek nakon odležanih barem 12 godina kazne.

Zatvor ili Ministarstvo pravosuđa ( Direktorat Zatvorske Uprave) odlučuju da li ćete biti uvjetno pušteni. Ako se procijeni da uvjetno puštanje nije preporučljivo jer postoji opasnost da počinete novo kazneno djelo, uvjetno puštanje se može odbiti.

Kod uvjetnog puštanja na slobodu određuje se vremensko trajanje uvjetnog otpusta. Ako počinete novo kazneno djelo u vrijeme uvjetnog otpusta, ostatak vaše kazne će se normalno dodati novoj kazni.

U nekim slučajevima možete biti uvjetno pušteni na slobodu pod uslovom nadzora Danske zatvorske uprave. Sem toga mogu biti posebni uslovi, npr. o liječenju od alkoholizma. Ako prekršite uslove, Danska zatvorska uprava može odlučiti da se morate vratiti u zatvor.

## **26. Obavijest o žrtvama**

Ako ste kažnjeni za ozbiljno kazneno djelo protiv osobe ili za incident seksualnog zlostavljanja i bili ste u pritvoru do početka služenja kazne, žrtva vašeg kaznenog djela može tražiti da bude obaviještena o sljedećim situacijama:

- Kada se spremate na svoj prvi dopust bez pratnje
- Ako je izvršenje kazne privremeno obustavljeno prije vašeg prvog dopusta bez pratnje
- Ako ste smješteni van zatvora s mogućnošću uzimanja dopusta nez pratnje prije nego što vam bude dopušten prvi dopust bez pratnje
- Kada budete oslobođeni
- U slučaju da pobjegnute

Žrtva može takođe tražiti da bude obaviještena o sljedećim situacijama:

- Ako se pojavite na radijskom ili televizijskom programu u istaknutom položaju
- U slučaju davanja intervjua za Danski časopis

Policija odlučuje o tome da li će žrtva biti obaviještena.

Žrtva može tražiti da bude obaviještena o dopustu koji dobijete, o vašem oslobađanju i sličnim situacijama ako ste počinili zločin nakon 1. jula 2011. Ako se pojavljujete u medijima, pravila o obavještavanju važe bez obzira na to kada je zločin počinjen.

## **27. Pravila, naredbe i zabrane**

Imate pravo da vidite šta stoji u pravilima Danske zatvorske uprave i u Europskim zatvorskim pravilima, kao i koja posebna pravila ima pritvor.

Alkohol i opojna sredstva su zabranjeni. Isto važi za lijekove koji nisu odobreni od liječnika.

Kažnjivo je bježati iz zatvora/pritvora.

Osim toga se morate povinovati važećim pravilima, te zahtjevima i zabranama osoblja.

## **28. Disciplinske kazne itd.**

Ako prekršite važeća pravila, može vam se izreći disciplinska kazna u obliku upozorenja, novčane kazne ili kaznene ćelije. Imate pravo da se izjasnite prije nego što se donese odluka, kao i da dobijete obrazloženje za donošenje odluke. U nekim slučajevima može vam se oduzeti pravo zajedništva („samica“). Pogledajte takođe poglavlje Žalbe.

## **29. Pregled**

Kad ste poslani u zatvor/pritvor, možete biti pregledani. To znači da osoblje pretražuje da li posjedujete predmete koji nisu dozvoljeni u zatvoru/pritvoru. Ako se zahtijeva, morate skinuti svu odjeću - čak i ako je to u suprotnosti sa vašom religijom. Takav pregled će se obaviti od strane osoblja istog spola kao i vi.

U toku boravka isto tako možete biti pregledani npr. prije i poslije posjete. Zbog sigurnosnih razloga i vaša ćelija može biti pretražena.

Možda će se od vas zahtijevati da se napravi pretraga urina, tako da osoblje može da pregleda da li ste upotrijebili opojna sredstva.

### **30. Primjena sile**

U nekim situacijama osoblje ima pravo da primjeni silu i sredstva sigurnosti. Osoblje može na primjer koristiti različite zahvate, lisice, palice ili sprej s biberom.

Svaki oblik primjene sile je podređen strogoj kontroli i moraju biti ispunjeni specifični uslovi. Primjena sile mora biti koliko je moguće obzirna i mora biti neophodna u odnosu na svrhu. Pogledajte pod Žalbe.

### **31. Obeštećenje za neosnovane mjere**

Imate pravo na obeštećenje ako ste neosnovano bili izloženi predugoj zatvorskoj kazni, neosnovano dovedeni u ćeliju za saslušanja, kaznenu ćeliju ili sigurnosnu ćeliju, te neosnovano stavljeni u samicu. Ako ste neosnovano bili izloženi drugim mjerama, možete u nekim slučajevima, kad su posebni uslovi ispunjeni, dobiti obeštećenje.

### **32. Kompenzacija u vezi s nesrećama**

Imate pravo na kompenzaciju ako ste ozlijeđeni tokom služenja kazne. Možete primiti kompenzaciju u vezi s nesrećom koja se dogodila na poslu kao i s nesrećom koja se dogodila tokom vašeg slobodnog vremena. Takođe možete primiti kompenzaciju ako vam se npr. slome naočale zbog nesreće.

### **33. Upravljanje slučajem**

Obično imate pravo na izjašnjavanje, prije nego što se vaš slučaj uspostavi. Sve odbijenice i odluke protiv vas moraju normalno biti potkrijepljene. Imate pravo da sve odluke dobijete u pisanoj formi. Isto tako imate pravo, prema opštim pravilima o uvidu u dokumentaciju, da dobijete kopiju pisanog materijala koji postoji, te da se o tome izjasnite prije nego što se donese odluka.

Posebna pravila važe npr. u slučajevima izbora institucije za odležavanje kazne, isključivanje iz zajedništva i prebacivanja iz jedne u drugu instituciju Danske zatvorske uprave. U ovakvim slučajevima nemate pravo uvida u dokumentaciju i imate samo ograničeno pravo da vam se obrazloži u vezi donošenja odluke.

### **34. Žalbe**

*Žalbe na odluke koje je donijela Danska zatvorska uprava i područje za služenje uvjetne kazne*

Po pravilu ne možete se žaliti Odjelu za zatvor i uvjetne kazne na odluke koje donosi Danska zatvorska uprava i područje služenja uvjetne kazne. Međutim, moguće je da se žalite na odluke u vezi:

- Smještaja i prebacivanja
- Smještaja pod odjeljkom 78 Zakona o korekcijama
- Proračuna služenja kazne
- Ličnog ispitivanje zatvorenika
- Disciplinske i ćelija za ispitivanja
- Smještaja u zaštitnim ćelijama, upotrebe lisica i drugih zaštitnih mjera



- Upotrebe sile
- Zajedništva s drugim zatvorenicima
- Razmjene pisama
- Posjeta, uključujući odbijanja zahtjeva za dovođenjem vašeg djeteta u zatvor
- Ograničenog prava na kontakt s medijima
- Izlazak
- Preračun iznosa
- Konfiskacije
- Oslobođanja na uvjetni otpust
- Opoziva nakon oslobođanja na uvjetni otpust
- Opoziva dopuštenja služenja uz nošenje elektronske oznake
- Kompenzacije za neosnovane mjere tokom služenja kazne

Detaljne informacije o opcijama svoje žalbe možete pronaći u zakonu o pritvoru kao i u zakonima o individualnim područjima. Osoblje vam može pomoći da pronađete pravu dokumentaciju.

Ako imate pravo na žalbu o odluci, osoblje će vas informisati o tome. U slučaju pisane odluke, vaše opcije žalbe će biti evidentne iz odluke.

Ako se želite žaliti Odjelu zatvora i uvjetne kazne, morate to učiniti u roku od dva mjeseca od prijema ove odluke.

Odluka koju donosi Odjel zatvora i uvjetne kazne.

Možete odabrati da određene predmete o kojima je odjel odlučivao dostavite na sud. To važi za sljedeće odluke:

- odluke koje se tiču preračuna vremena kazne
- neke odluke o zadržavanju pisama
- odluke o disciplinskim kaznama u kaznenoj ćeliji duže od 7 dana
- neke odluke o oduzimanje predmeta ili novca
- neke odluke o preračunu iznosa u tvom dodatku za rad
- odbijanje uslovnog puštanja na slobodu nakon odležanih dvije trećine vremenski ograničene kazne ili 14 godine kazne doživotnog zatvora
- odluke o ponovnom zatvaranju
- neke odluke koje se tiču odbijanja obeštećenja za neosnovane mjere poboljšane u toku odsluživanja zatvorske kazne

Detaljnije informacije o opcijama dostavljanja odluke pred sud možete pronaći u Zakonu o korekcijama .

Ako možete zahtijevati da odluka koju je donio dati odjel bude dostavljena na sud, ta odluka će uključivati uputstva o tome kako to uraditi. Ako želite da odluku podnesete sudu, morate podnijeti taj zahtjev u roku od četiri sedmice od dana saopštenja odluke.

Parlamentarni ombudsman.

Možete se žaliti Parlamentarnom ombudsmanu o konačnoj odluci koju je donijela Danska uprava zatvora i područje uvjetne kazne ili Odjel zatvora i uvjetne kazne. Ombudsman ne može mijenjati odluku, ali može tražiti od tijela koje je donijelo odluku da ponovo razmotri žalbu. U praksi se preporuke Ombudsmana poštuju.

### **35. Zakon o obradi osobnih podataka**

Kad ste upućeni u jednu od institucija Danske Zatvorske Uprave, o vama će se sakupiti i obrađivati osobni podaci uz pomoć elektronske obrade podataka.

U skladu sa Zakonom o osobnim podacima imate mogućnost koristiti se sljedećim pravima:

- pravo na informaciju o sakupljanju podataka za korištenje pri elektronskoj obradi podataka
- pravo na uvid u podatke koji se obrađuju
- pravo traženja da se isprave, obrišu ili blokiraju podaci koji nisu tačni, koji omogućuju pogrešno razumijevanje ili su na neki drugi način i konfliktu sa zakonodavstvom

### **36. Posebno za strance**

#### **Pravila**

Najvažnija pravila o odsluženju kazne dostupna su na engleskom jeziku. Ista možete posuditi od osoblja.

#### **Jezički problemi**

Normalno ćete moći razgovarati na engleskom ili njemačkom jeziku sa osobljem. Ako ne govorite nijedan od ovih jezika, moći će neko od osoblja ili neko od zatvorenika da vam pomogne u prevođenju. Osoblje može pozvati prevodioca izvana, ako je to neophodno i praktično izvodljivo.

#### **Glasnogovornik**

U nekim institucijama postoji poseban glasnogovornik za zatvorenike strance.

#### **Ambasada, itd.**

Imate mogućnost da stupite u kontakt sa ambasadam svoje zemlje ili konzulatom. Pitajte osoblje ako je potrebno.

#### **Izbori, itd.**

U nekim slučajevima imate pravo glasanja na opštinskim izborima. Pitajte osoblje ako je potrebno.

#### **Prebacivanje u drugu zemlju na služenje ostatka kazne**

U nekim situacijama, moguće je vratiti se na služenje ostatka kazne u vašu domovinu ili u zemlju u kojoj živite. Mogućnosti prebacivanja ovise o raznim okolnostima, kao što je zemlja u koju trebate biti prebačeni na služenje ostatka kazne. Prijestupnici se obično prebacuju u zemlju čiji su oni državljani. U određenim situacijama možda ćete biti vraćeni protiv vaše volje. Pitajte zatvorskog službenika za više informacija.

#### ***Ostanak u drugoj zemlji dok ste pušteni na uvjetni otpust***

Ponekad prijestupnici koji su pušteni na uvjetni otpust mogu ostati u drugoj zemlji (obično u zemlji čiji su državljani). U tom slučaju odgovornost za osiguravanje da su zadovoljeni uslovi njihovog otpusta će biti na predmetnoj zemlji. Vaše opcije ostanka u drugoj zemlji ovise, između ostalog, o datoj zemlji. Pitajte osoblje za više informacija

### **Protjerivanje**

Ako je sud donio odluku da se morate protjerati iz zemlje nakon odsluženja kazne, normalno je da odslužite kaznu u zatvoru zatvorenog tipa.

Ako ste osuđeni na progon, bit ćete pušteni na uvjetni otpust kada odslužite polovinu kazne, bez obzira na to da li želite ostati u zatvoru. Policija će odlučiti kad ćete biti protjerani i normalno će se postarati da se protjerivanje izvrši nakon puštanja na slobodu. Pitajte osoblje ili svog branitelja ako ste u nedoumici oko nečeg u vezi protjerivanja.

### **37. Posebno za rodbinu**

Ako želite posjetiti zatvorenika, morate normalno imati dopuštenje od institucije. Institucija će vas pobliže posavjetovati o pravilima koja važe za posjete, a u okviru toga i oko dogovora vremena posjete i koji se predmeti mogu donijeti prilikom posjete. Imajte na umu da morate dopustiti da vas osoblje pretraži u vezi sa pregledom donijetih stvari kao i odjeće.

Postoje pravila o tome u kojem obimu zatvorenici mogu imati osobne predmete i novac u instituciji. Kod pojedinih institucija možete dobiti bliža uputstva ako zatvoreniku želite dati predmete ili novac.

Pisma koja šaljete zatvoreniku, normalno neće biti čitana od strane osoblja, ali se obično otvaraju od strane osoblja uz prisustvo zatvorenika, kako bi se spriječilo krijumčarenje. Pismo koje šaljete zatvoreniku ipak može biti čitano u nekim situacijama. Isto tako se pismo može zadržati. Normalno se pismo mora poslati nazad, a u svim slučajevima se pošiljalac mora informisati o zadržavanju pisma najkasnije 4 sedmice nakon toga.

O mogućnostima zatvorenika u vezi izlazaka i upotrebe telefona pogledajte u gornjem tekstu.

U zatvorima zatvorenog tipa i istražnim pritvorima je kažnjivo imati mobilni telefon uz sebe kada ste u posjeti.

### **38. Obaveza ćutnje**

Cjelokupno osoblje danskih zatvora i služenja uvjetne kazne ima obavezu ćutnje.

Informacije o zatvoreniku se ne smiju davati rodbini ili drugim osobama izvana. Samo zatvorenik osobno može ispričati npr. rođacima o osobnom stanju, izuzev kad zatvorenik da svoju saglasnost osoblju.

### **39. Telefonsko savjetovalište**

Ako imate pitanja, možete razgovarati sa socijalnim savjetnikom u Danskoj zatvorskoj upravi služenju uvjetne kazne i dobiti informacije o pravilima i pravima preko anonimnog telefonskog savjetovališta Danske zatvorske uprave i služenja uvjetne kazne na telefon +(45) 70 26 04 06.

Savjetovalište je otvoreno radnim danima od 9.00 do 15.00 i od 19.00-22.00. Vikendom je savjetovalište otvoreno od 12.00-18.00.

Direktorat za Kriminalforsorgen  
Strandgade 100  
DK 1401 Kopenhagen K

Telefon 72 55 55 55

[www.kriminalforsorgen.dk](http://www.kriminalforsorgen.dk)  
[dfk@kriminalforsorgen.dk](mailto:dfk@kriminalforsorgen.dk)